**WNIOSEK O WYDANIE ORZECZENIA O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI**

**(dla osób poniżej 16 roku życia)**

**ЗАЯВКА НА ВИДАЧУ ДОВІДКИ ПРО ІНВАЛІДНІСТЬ**

**(для осіб, які не досягли 16-річного віку)**

**Wniosek składam** (właściwe zaznaczyć X)/ **Я подаю заявку** (відповідне відмітити X):

1. O wydanie orzeczenia o niepełnosprawności dla osób, które nie posiadają orzeczenia o niepełnosprawności/ **На видачу довідки про інвалідність - для осіб, які не мають довідки про інвалідність**

2. O wydanie orzeczenia o ponowne ustalenie niepełnosprawności dla osób które posiadają orzeczenie   
o niepełnosprawności z określoną datą ważności/ **На видачу довідки про повторне визначення інвалідності - для осіб, які мають довідку про інвалідність із вказаною датою її дієвості**

3. O wydanie orzeczenia o ponowne wydanie orzeczenia uwzględniającego zmianę stanu zdrowia, dla osób posiadających orzeczenie, które ubiegają się o orzeczenie z tytułu zmiany stanu zdrowia/ **На видачу довідки про повторну видачу довідки, яка враховує зміну стану здоров'я - для осіб, які мають довідку і клопочуть про довідку на підставі зміни стану здоров'я**

1. **Dane osoby zainteresowanej/ Дані зацікавленої особи:**

Imię/imiona i nazwisko dziecka/ **Ім'я/імена та прізвище дитини** :................................................................................................................................................................................................................

Data i miejsce urodzenia dziecka/ **Дата та місце народження дитини:** ...........................................................................................

PESEL : ……………….....................................

Dokument potwierdzający tożsamość dziecka/ **Персональний номер PESEL або інформація про громадянство у випадку іноземця, який не має персонального номера** …………………....................................................................................................

telefon opiekuna/ **телефон опікуна:** ....................................................................................................................................................

Imię/imiona i nazwisko przedstawiciela ustawowego dziecka/ **Ім'я/імена та прізвище законного представника дитини:** …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Adres zameldowania dziecka na pobyt stały/ **Адреса прописки дитини на постійне перебування:** ………………………………………………………………………………………………………....................................................................

Adres pobytu dziecka/ **Адреса перебування дитини:** ................................................................................................................................................................................................................

Adres do korespondencji/ **Адреса для кореспонденції:**

………………………… ………................................................................................................................................................................

**Zwracam się z prośbą o wydanie orzeczenia o niepełnosprawności, w celu:** (właściwe zaznaczyć X )/ **Я звертаюся з проханням видати довідку про інвалідність, з метою отримання: (відповідне відмітити X )**

1. Zasiłek pielęgnacyjny/ **Виплати за догляд**,

2. Świadczenie pielęgnacyjne**/ Грошової допомоги за догляд,**

3. Inne, jakie/ **Іншого, а саме** …………………………………………………………………………………………………………………………………………………,

**oraz uzyskania wskazań dotyczących w szczególności/ та отримання вказівок, що стосуються зокрема:**

4. Konieczności zaopatrzenia w przedmioty ortopedyczne, środki pomocnicze oraz pomoce techniczne, ułatwiające funkcjonowanie/ **Необхідності надання ортопедичних предметів, допоміжних засобів та технічної допомоги, які полегшують функціонування**,

5. Korzystania z systemu środowiskowego wsparcia w samodzielnej egzystencji, przez co rozumie się korzystanie z usług socjalnych, opiekuńczych, terapeutycznych i rehabilitacyjnych świadczonych przez sieć instytucji pomocy społecznej, organizacje pozarządowe oraz inne placówki/**Використання системи підтримки незалежного життя в співтоваристві, під яким розуміється використання соціальних, опікунських, терапевтичних і реабілітаційних послуг, що надаються мережею установ соціальної допомоги, неурядових організацій та інших центрів,**

6. Prawo do zamieszkania w oddzielnym pokoju/ **Права на проживання в окремій кімнаті,**

7. Inne/ І**ншого** ........................................................................................................................................................................................................

**GŁÓWNY CEL WNIOSKU** (tylko jeden pkt) **nr/ ГОЛОВНА ЦІЛЬ ЗАЯВКИ** (тільки один пункт) **№:** ……………………..…......

1. **Uzasadnienie wniosku/ Обґрунтування заявки:**
2. **Sytuacja społeczna: stan rodzinny** (odpowiednie zaznaczyć X i uzupełnić)/ **Соціальна ситуація: сімейний стан** (**відповідне відмітити X і доповнити):**

pełna, liczba dzieci w rodzinie/ **повна сім'я, кількість дітей в сім'ї** ………………………………………………..…………

niepełna, liczba dzieci w rodzinie/ **неповна сім'я, кількість дітей в сім'ї** …………………………………..………………..

1. dziecko uczęszcza/nie uczęszcza\* do przedszkola: ogólnodostępnego/integracyjnego/specjalnego\* w wymiarze/ **дитина відвідує/не відвідує\* дитячий садок: загальнодоступний/інтегрований/спеціальний\* у об'ємі.**.............. godzin dziennie/tygodniowo\*/ **годин в день/тиждень**\*
2. dziecko uczęszcza do szkoły ogólnodostępnej/integracyjnej/specjalnej\*, samodzielnie/niesamodzielnie\*  
   w wymiarze/ **дитина відвідує школу загальнодоступну/інтегровану/спеціальну\*, самостійно/несамостійно\*  
   у об'ємі**................ godzin dziennie/tygodniowo\*/ **годин в день/тиждень**\*
3. korzysta/nie korzysta\* z nauczania indywidualnego w wymiarze/ **користується/не користується\* індивідуальним** **навчанням в об'ємі** ........................ godzin dziennie/tygodniowo\*/ **годин в день/тиждень**\*
4. korzysta/nie korzysta\* ze świetlicy szkolnej/stołówki szkolnej\*/ **користується/не користується\* шкільною групою подовженого дня/їдальнею\***

2**. Zakres sprawowanej opieki i pielęgnacji/ Об'єм надання опіки та догляду**

1. dziecko jest leżące/porusza się samodzielnie/porusza się o kulach/na wózku inwalidzkim/z pomocą drugiej osoby\*/ **дитина є лежача/рухається самостійно/рухається на милицях/на інвалідному візку/за допомогою іншої особи\***
2. przyjmuje pokarmy samodzielnie / jest karmione przez drugą osobę / wymaga stosowania diety (jakiej)\*/ **приймає їжу самостійно / годується іншою особою / вимагає відповідного харчування (якого)\*** ………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………..

1. rodzaj ograniczenia innych czynności (np. mycie się, ubieranie, załatwianie czynności fizjologicznych)/ **вид обмеження інших дій (наприклад, вмивання, одягання, вирішення фізіологічних потреб)** ………………………………………………………………………………………………………………………………….........

……………………………………………………………………………………………………………………………………..

1. rodzaj i częstotliwość zabiegów pielęgnacyjnych wykonywanych w ciągu dnia/ **вид та частота процедур з догляду, які виконуються впродовж дня** ………………………………………………………………………………………………………………………………………..
2. rodzaj i liczba zabiegów rehabilitacyjno - leczniczych wykonywanych w domu i poza domem w ciągu dnia, tygodnia, miesiąca/ **вид та кількість реабілітаційно-лікувальних процедур, які виконуються вдома і за межами дому, впродовж дня, тижня**, ………………………………………………………………………………………………………………………………………..

……………………………………………………………………………………………………………………………………..

1. częstotliwość wizyt lekarskich w domu, poza domem, w tygodniu, w miesiącu/ **частота лікарських візитів вдома і за межами дому в тиждень, в місяць** ….…………………………………………………………………………………………………………………….........................

………………………………………………………………………………………………………………………………………

1. **Oświadczam, że/ Я заявляю, що:**
   1. Składałem/ nie składałem\* uprzednio wniosek o ustalenie niepełnosprawności. Jeżeli tak, to kiedy/ **Подавав/ не подавав\* попередньо заявку на підтвердження інвалідності. Якщо так, то коли** ….............................r., z jakim skutkiem/

**р., з яким** **наслідком** ......................................................................................................................................................................

* 1. Dziecko może/nie może\* przybyć na posiedzenie składu orzekającego. Jeżeli nie, to należy załączyć zaświadczenie lekarskie potwierdzające niemożność wzięcia udziału w posiedzeniu z powodu długotrwałej lub nierokującej poprawy choroby/**Дитина може/не може\* прийти на засідання комісії з видачі довідки. Якщо не може, то просимо додати медичне підтвердження про неможливість участі у засіданні у зв'язку з тривалим або непоправним захворюванням/.**
  2. Zobowiązuję się powiadomić Zespół o każdej zmianie adresu do momentu zakończenia postępowania w mojej sprawie *(art. 41 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego,* (*Dz.U. z 2021 r.. poz. 735, ze. zm.)/* **Я зобов'язуюся повідомляти комісію про будь-яку зміну адреси до завершення розгляду моєї справи *(ст. 41 закону від 14 червня 1960 р. Адміністративно-процесуальний кодекс (З.В. з 2021 р., поз. 735 зі зм.).***
  3. Oświadczam, że dane zawarte we wniosku są zgodne ze stanem faktycznym i jestem świadomy/a odpowiedzialności karnej za zeznanie nieprawdy lub zatajanie prawdy, *art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997r. Kodeks karny (Dz.U. z 2021 r. poz. 2345 ze zm. )/* **Я заявляю, що дані, які містяться в заявці, відповідають дійсності, і мені відомо про кримінальну відповідальність за неправдиве свідчення або приховання правди, *ст. 233 закону від 6 червня 1997 р.*  *Кримінальний кодекс (З.В. з 2021 р. поз. 2345 зі змін. ).***
  4. Oświadczam, że wszelka dokumentacja złożona w postępowaniuw sprawie ustalenia niepełnosprawności jest autentyczna i jestem świadomy/a odpowiedzialności karnej za przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów (art. 270 ustawy z dnia 6 czerwca 1997r. Kodeks karny (*Dz.U. z 2021 r. poz. 2345, ze zm.)/* **Я заявляю, що вся документація, представлена у рамках процедури підтвердження інвалідності, є справжньою, і мені відомо про кримінальну відповідальність за злочини проти достовірності документів *(ст. 270 закону від 6 червня 1997 р. Кримінальний кодекс (З.В. з 2021 р. поз. 2345 зі змін.).***

…………….............................................................................................

Data i podpis przedstawiciela ustawowego

/ **Дата і підпис законного представника**

\* niepotrzebne skreślić

**непотрібне викреслити**

**Przy ubieganiu się o wydanie orzeczenia o niepełnosprawności należy złożyć/ При клопотанні про видачу довідки про інвалідність потрібно подати:**

1. Czytelnie podpisany oryginał powyższego wniosku **(dokładnie wypełnić każdą rubrykę)/** **Розбірливо підписаний оригінал вищевказаної заявки (ретельно заповнити кожну графу),**
2. Oryginał zaświadczenia lekarskiego o stanie zdrowia wydanego dla potrzeb zespołu do spraw orzekania o niepełnosprawności **(dokument jest ważny przez 30 dni od daty wystawienia przez lekarza)/** **Оригінал медичної довідки про стан здоров'я, виданої для потреб комісії з підтвердження інвалідності (документ дійсний впродовж 30 днів з дати видачі лікарем),**
3. Kserokopie wszelkiej dokumentacji, potwierdzającej niepełnosprawność i mogącej mieć wpływ na ustalenie niepełnosprawności np. karty informacyjne leczenia szpitalnego, konsultacje specjalistyczne, historia choroby, opinie, opis zdjęć RTG, EKG, EEG itp. – **przyjmowane są oryginały lub kserokopie wraz z oryginałami do potwierdzenia zgodności** lub kserokopie potwierdzone za zgodność z oryginałem przez np. placówkę służbę zdrowia/Ксерокопії **будь-якої документації, що підтверджує інвалідність і здатна вплинути на визначення інвалідності, наприклад, інформаційні карти стаціонарного лікування, консультації фахівців, історії хвороби, висновки, опис рентгенівських знімків, ЕКГ, ЕЕГ і т.п. - приймаються оригінали або ксерокопії разом з оригіналами для підтвердження відповідності, або ж ксерокопії завірені як відповідні оригіналам, наприклад, медичною установою,**
4. Kserokopie poprzednich orzeczeń (jeżeli takie były)/ **Ксерокопії попередніх довідок (якщо такі були).**

KLAUZULA INFORMACYJNA/ ІНФОРМАЦІЙНА КЛАУЗУЛА

**Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanym dalej Rozporządzenie RODO), informuję, iż:/** Відповідно до ст. 13 абз. 1 і абз. 2 Розпорядження Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. про захист фізичних осіб при обробці персональних даних і про вільне переміщення таких даних, а також про відміну директиви 95/46/EC (званого далі Розпорядженням GDPR), повідомляю, що:

1. **Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest/**Адміністратором Ваших особових даних є **Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności z siedzibą w Nowym Targu przy ul. Szaflarskiej 39, 34-400 Nowy Targ, reprezentowany przez Przewodniczącego Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Nowym Targu. Kontakt tel. 18 266 60 23 lub e-mail zespolnowotarski@poczta.onet.pl**
2. **Ma Pani/Pan prawo kontaktu z Inspektorem Ochrony Danych (IOD)/** Ви маєте право контактувати з Інспектором із захисту даних (IOD) **za pomocą adresu e-mail**:/ за допомогою адреси **e-mail** [**iod@nowotarski.org.pl**](mailto:iod@nowotarski.org.pl)
3. **Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rejestracji, analizy i realizacji wniosków o wydanie orzeczenia o niepełnosprawności, stopniu niepełnosprawności, wskazaniach do ulg i uprawnień, wydawania legitymacji osoby niepełnosprawnej oraz karty parkingowej./** Ваші особові дані будуть оброблятися з метою реєстрації, аналізу і виконання заявок на видачу довідки про інвалідність, про ступінь інвалідності, про вказівки щодо пільг і грошових виплат, на видачу посвідчення особи з інвалідністю та паркувальної карти.
4. **Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest**:/ Юридична підстава для обробки особових даних**:**

* **w przypadku ubiegania się o wydanie orzeczenia o niepełnosprawności oraz orzeczenia o stopniu niepełnoprawności – Ustawa o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych,/** у разі клопотання про видачу довідки про інвалідність та довідки про ступінь інвалідності - Закон про професійну і соціальну реабілітацію та працевлаштування осіб з інвалідністю,
* **w przypadku ubiegania się o wydanie legitymacji osoby niepełnosprawnej - Ustawa o rehabilitacji zawodowej  
  i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych oraz Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy  
  i Polityki Społecznej w sprawie orzekania o niepełnosprawności i stopniu niepełnosprawności,/** у разі клопотання про видачу посвідчення особи з інвалідністю - Закон про професійну і соціальну реабілітацію та працевлаштування осіб з інвалідністю, а також Розпорядження Міністра економіки, праці і соціальної політики про підтвердження інвалідності та ступеню інвалідності
* **w przypadku ubiegania się o wydanie karty parkingowej Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej  
  w sprawie wzoru oraz trybu wydawania i zwrotu kart parkingowych/ у разі клопотання про видачу паркувальної карти -** Розпорядження Міністра праці і соціальної політики щодо зразка і порядку видачі та повернення паркувальних карт
* **art. 6 ust. 1 lit. e RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi),/** ст. 6 абз. 1 букв. e GDPR (обробка необхідна для виконання завдання, що реалізується в громадських інтересах або в рамках офіційних повноважень, покладених на адміністратора),
* **art. 9 ust. 2 lit. b, c, j RODO (przetwarzanie szczególnej kategorii danych osobowych)/** ст. 9 абз. 2 букв. b, c, j GDPR (обробка спеціальної категорії особових даних).

1. **Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą podmioty uprawnione na podstawie przepisów prawa,  
   a także podmioty, którym na podstawie zawartej umowy powierzono przetwarzanie danych osobowych./** Одержувачами Ваших особових даних будуть організації, уповноважені на підставі положень закону, а також організації, яким доручена обробка особових даних на підставі укладеного договору.
2. **Dane osobowe, po zrealizowaniu celu dla którego zostały zebrane, będą przetwarzane w celach archiwalnych  
   i przechowywane przez okres niezbędny wynikający z przepisów prawa w szczególności dotyczących archiwizowania dokumentów obowiązujących u Administratora./** Особові дані після реалізації цілі, для якої вони були зібрані, обробляються з метою архівації і зберігаються впродовж необхідного терміну, який виникає з положень закону, зокрема тих, які стосуються архівації документів та діють у Адміністратора.
3. **Podanie przez Panią/Pana danych osobowych umożliwiających identyfikację, jest wymogiem wynikającym  
   z przepisów prawa, jeśli Administrator tych danych nie będzie posiadał, sprawa nie będzie mogła zostać rozpatrzona./** Надання Вами особових даних, які уможливлюють ідентифікацію, є обов'язковою вимогою, що слідує з положень закону, тому що коли у Адміністратора не буде цих даних, то справу неможливо буде розглянути.
4. **Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej./** Ваші персональні дані не будуть передаватися у треті держави або міжнародні організації.
5. **Przysługuje Pani/Panu prawo żądania od Administratora dostępu do swoich danych osobowych oraz  
   ich prostowania./** Ви маєте право вимагати у Адміністратора доступ до своїх особових даних і їх виправлення
6. **Przysługuje Pani/Panu także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy Rozporządzenia./** Ви також маєте право подати скаргу у наглядовий орган, тобто Голові Управління із захисту особових даних, коли дізнаєтеся, що обробка Ваших особових даних порушує положення Розпорядження.
7. **Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania./** Ваші персональні дані не будуть оброблюватися автоматизованим способом, в тому числі у формі профілізації.